

Philostr. (II-III d. C.), *Her.* 8.13, p. 10, l. 19

Autor citado: Hom. (VIII a. C.), *Od.* XII 160-162

¿Se menciona en el texto el origen de la cita? No

¿Se cita a través de una fuente intermedia también mencionada? No

¿Se puede identificar por otros medios? No

¿Cómo es la adscripción? Correcta

Tipo de cita: Paráfrasis

Giro con el que se introduce la cita:

καθάπερ τὸν Ὀδυσσεά

Texto de la cita:

ἀλλὰ δεῖ προσδέσθαι⁽¹⁾ τῇ νηί, καθάπερ τὸν Ὀδυσσεά

(1) προσδέχεσθαι

Traducción de la cita:

Pero hay que permanecer atado a la nave, como Odiseo.

Motivo de la cita:

El fenicio explica al fenicio que su actividad está muy ligada a la navegación utilizando esta reminiscencia homérica.

Comentario:

El fenicio menciona de memoria estos versos homéricos que cita metafóricamente a modo de proverbio.

Conclusiones:

Nuestro texto carece de trascendencia con vistas a la transmisión del texto homérico.

Firma:

Manuel González Suárez

Universidad de Oviedo, 17 de noviembre del 2014